



HRVATSKA AKADEMSKA I ISTRAŽIVAČKA MREŽA
CROATIAN ACADEMIC AND RESEARCH NETWORK

ARBITRAŽNA ODLUKA

u predmetu br. 02/2008

domena: mlaska.hr

Nova Mlaska d.o.o. protiv Sućuraj d.d.

I. STRANKE U POSTUPKU

Podnositelj zahtjeva je NOVA MLASKA d.o.o. za usluge i turistička agencija, Zagreb, Sv. Mateja 125 (u daljnjem tekstu: **podnositelj zahtjeva**).

Korisnik domene je Sućuraj d.d. za ugostiteljstvo, turizam i trgovinu, Sućuraj na Hvaru (u daljnjem tekstu: **korisnik domene**).

II. SPORNA DOMENA

Naziv domene - poddomene unutar vršne .hr domene - o kojoj se vodi postupak jest:

mlaska.hr (u daljnjem tekstu: poddomena).

Domena je registrirana kod CARNeta (Hrvatske akademske i istraživačke mreže) kao HR-P domena.

III. KRONOLOGIJA POSTUPKA

Podnositelj zahtjeva podnio je 5. lipnja 2008. zahtjev za provođenje arbitražnog postupka za domenu **mlaska.hr**.

Povjerenstvo za "hr" domenu imenovalo je 16. lipnja 2008. godine arbitra u ovoj stvari. Predmet je istoga dana osobno predan arbitru.

Zahtjev za provođenje arbitražnog postupka dostavljen je korisniku domene elektroničkom poštom i preporučenom pošiljkom. Prilozi uz zahtjev istodobno su upućeni korisniku domene. Prema evidenciji DNS službe i podacima s povratnice, zahtjev je korisnik domene primio 20. lipnja 2008. Naknadno je i direktor korisnika domene Rolando Kostić svojom elektroničkom porukom od 7. srpnja 2008. potvrdio primitak zahtjeva.

Na poziv arbitra da podnese odgovor na zahtjev, korisnik domene nije se očitovao u ostavljenom roku od 8 dana. U naknadno danom roku (tj. do 15. srpnja 2008.) koji je arbitar ostavio u poruci od 1. srpnja 2008. korisnik domene očitovao se tek sumarno, osporavajući u poruci od 7. srpnja osnovanost zahtjeva. Najavljena poruka s iscrpnijom dokumentacijom nije primljena u ostavljenom roku, a niti naknadno, do donošenja ove odluke.

Postupak se provodi prema Arbitražnim pravilima za rješavanje sporova o poddomenama unutar .hr domene koje je donijelo Upravno vijeće CARNeta na sjednici od 30. listopada 2001 (dalje: Arbitražna pravila), a u vezi s Pravilnikom o organizaciji vršne "hr" Internet domene i načelima upravljanja vršnom "hr" domenom od 15.01.2002. godine (vidi: <http://www.dns.hr/pravilnik.html> - dalje: Pravilnik o .hr domeni, Pravilnik). Obavijest o pokretanju postupka publicirana je na <http://www.dns.hr/Arbitraza/Obavijesti/index.html>.

IV. ZAHTJEVI I OČITOVANJA STRANAKA

U bitnome, podnositelj tvrdi da se na domeni **mlaska.hr** koju koristi korisnik domene nalazi sadržaj koji se odnosi na kamp podnositelja zahtjeva te da korisnik domene odbija ukloniti taj sadržaj sa svojih stranica. Podnositelj zahtjeva prilaže i prijavu koju je podnio protiv načelnika Općine Sućuraj zbog navodne povezanosti s korisnikom domene, u vezi sa zakonskom zabranom obavljanja gospodarske djelatnosti od strane službenih ili odgovornih osoba u jedinicama lokalne samouprave i uprave i zloupotrebe položaja. Također podnosi i presliku prijedloga za osiguranje dokaza podnesenom općinskom sudu u Starom Gradu na Hvaru, sve u vezi spornog kampa. Iz navedenog prijedloga proizlazi da je podnositelj zahtjeva sklopio ugovore o zakupu s osobama kojima je u postupku povrata imovine vraćeno vlasništvo nad nekretninama na kojima se sada navodno nalazi sporni kamp, te se stoga traži da se po sudskom vještaku identificiraju te nekretnine.

U svome odgovoru korisnik domene navodi da je firma podnositelja zahtjeva „fantomska“ te da je poduzeće "SUĆURAJ" d.d., prvo registriralo domenu mlaska.hr zbog Auto-kampa Mlaska koje posluje u okviru društva kao jedan od dijelova istog i koji se nalazi se u istoimenoj uvali već više od 30 godina. Stoga korisnik domene predlaže da se zahtjev odbije.

V. ČINJENICE UTVRĐENE U POSTUPKU I OBRAZLOŽENJE ODLUKE

Prema članku 1. stavak 2. Arbitražnih pravila CARNet-a za rješavanje sporova o poddomenama unutar .hr domene, treća osoba može pokrenuti postupak arbitraže prema odredbama ovih Pravila ako smatra da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

1. da je ime poddomene isto ili zbunjujuće slično nekom imenu na koje treća osoba ima pravo (npr. pravo na robni ili uslužni žig);
2. da korisnik HR-domena nema pravo ili legitiman interes za korištenje poddomene takvog naziva;

3. da je korisnik HR-domene registrirao poddomenu ili da je koristi suprotno načelu savjesnosti i poštenja.

Sva tri navedena uvjeta moraju biti kumulativno ispunjena.

Ad 1.

Iz očitovanja stranaka u ovome postupku slijedi da je ime „Mlaska“ naziv uvale na otoku Hvaru, a po tome je zemljopisnom lokalitetu ime dobio i istoimeni kamp. Utoliko se ime domene ne može poistovjetiti s pravom na robni ili uslužni žig na koji bi podnositelj zahtjeva ili bilo koja druga osoba mogla imati zakonsko pravo. U konkretnom slučaju, pitanje prava na korištenje imena postavlja se primarno u kontekstu prava na obavljanje ugostiteljske djelatnosti u kampu „Mlaska“. Hipotetički, ako bi se ime domene promatralo kao ime kampa za smještaj turista (na što upućuje sadržaj koji sporna domena sadrži), a ne kao zemljopisni naziv, bilo bi moguće utvrditi da je prvi uvjet zadovoljen, no samo pod pretpostavkom da se utvrdi da korisnik domene nema pravo na obavljanje djelatnosti u istoimenom kampu. Stoga se ispunjenje prvog uvjeta može ocjenjivati iz perspektive ispunjenja drugog uvjeta (v. dalje ad 2.).

Ad 2.

Sporno je ima li korisnik domene pravo ili legitiman interes za korištenje poddomene takvog naziva. Prema navodima korisnika domene, koji su u bitnome suglasni s navodima podnositelja zahtjeva, tijekom dužeg je vremena korisnik domene obavljao gospodarsku djelatnost u navedenom kampu, a to čini i dalje. Podnositelj zahtjeva, međutim, osporava to pravo korisniku domene, zasnivajući takav stav na novim okolnostima (povrat imovine bivšim vlasnicima zemljišta na kojem se kamp nalazi). Smatra da je s obzirom na svoje ugovorne odnose s tim vlasnicima on sada taj koji ima pravo i legitiman interes za korištenje navedenog zemljišta (a time i upravljanje kampom). To korisnik domene osporava.

Iz podnesene dokumentacije proizlazi da je podnositelj zahtjeva već poduzeo određene pravne korake kako bi svoje pretenzije ostvario. Čini se, međutim, da je riječ o još veoma ranoj fazi koja prethodi postupku (prijedlog za osiguranje dokaza) te da formalni sudski postupak (npr. podnošenjem tužbe) još nije ni započeo. U tom smislu nema osnove iz koje bi se sa sigurnošću moglo zaključiti da je pravo korisnika domene na vođenje kampa „Mlaska“ prestalo. S obzirom na narav tog pitanja, arbitar smatra da nije ovlašten rješavati ga u ovom postupku kao prethodno pitanje, osobito imajući u vidu i odredbu čl. 21. Arbitražnih pravila prema kojoj je svrha postupka da se „brzo i učinkovito na pravičan način provizorno uredi odnosi stranaka“.

Iz toga razloga arbitar smatra da, do pravomoćne odluke suda o prestanku prava na korištenje i upravljanje spornim kampom, ne može uzeti da je prestalo pravo ili legitiman interes korisnika domene za korištenje poddomene istoga naziva.

Zbog toga, treba uzeti da uvjet ad 2. (kao i uvjet ad 1.) nisu ispunjeni.

Ad 3.

Nije sporno da je korisnik domene uredno registrirao poddomenu i da ju je koristio sukladno načelu savjesnosti i poštenja radi prezentacije informacija o svojoj djelatnosti, tj. o djelatnosti auto-kampa kojeg vodi. S obzirom na činjenice utvrđene ad 2., ne može se ni u ovom trenutku uzeti da poddomenu koristi suprotno načelu savjesnosti i poštenja, jer se savjesnost i poštenje presumiraju, barem do konačnog rješenja spora o vlasničkim i korisničkim pravima oko kampa i zemljišta na kojem se on nalazi.

Zbog toga treba uzeti da nije ispunjen niti uvjet ad. 3.

Slijedom navedenog, kako radi oduzimanja prava na korištenje poddomene trebaju biti ispunjena kumulativno sva 3 uvjeta iz čl. 1. Arbitražnih pravila, nema osnove da se u ovom postupku oduzme pravo na spornu poddomenu.

V. ODLUKA

Slijedom navedenog, arbitar donosi sljedeću odluku:

- 1. Odbija se zahtjev podnositelja zahtjeva, društva Nova Mlaska d.o.o., za oduzimanjem prava korištenja poddomene mlaska.hr sadašnjem korisniku poddomene, društvu Sućuraj d.d.**

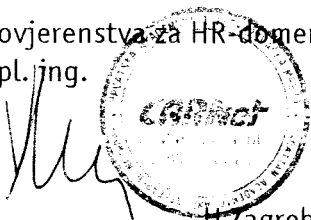
Klasa: 104-000/08-01/7727

Odluka broj: 2008/02

Ur. broj: 650-01/48-08-3

Predsjednik Povjerenstva za HR-domenu
Ivan Marić, dipl. ing.

u z z



U Zagrebu, 25. srpanj 2008.

Arbitar
Prof. dr. sc. Alan Uzelac

A handwritten signature in black ink, corresponding to the name Prof. dr. sc. Alan Uzelac.